

**OSAPP**

Organizzazione  
Sindacale  
Autonoma  
Polizia  
Penitenziaria

Prot. n.22074/22k10/S.G.  
**U R G E N T I S S I M O**

## SEGRETERIA GENERALE

Roma, li 21 marzo 2022

Al V, Capo del Dap  
dott. Roberto TARTAGLIA  
Largo Luigi Daga n.2 00164 R O M A

Al Direttore Generale del Personale  
e delle Risorse  
dott. Massimo PARISI  
Largo Luigi Daga n.2 00164 R O M A

e, p.c.

Al Ministro della Giustizia  
Prof. Marta CARTABIA  
Via Arenula 70 - 00186 R O M A

Al Sottosegretario di Stato per la  
Giustizia dott. Francesco Paolo SISTO  
Via Arenula 70 - 00186 R O M A

Al Seg.rio Gen.le Agg.to O.S.A.P.P.  
Sig. Pasquale MONTESANO S E D E

Al Segretario Regionale O.S.A.P.P.  
Sig. Ruggiero DAMATO L E C C E

Al Provveditore Regionale della  
Amministrazione penitenziaria  
dott. Giuseppe MARTONE B A R I

Allo Studio Legale di consulenza  
O.S.A.P.P.  
Avv.to Maria Immacolata AMOROSO  
P.le Clodio n.56 - 00195 R O M A

Al Servizio Relazioni Sindacali  
C.A. Dott.ssa Ida DEL GROSSO  
Largo Luigi Daga n.2 00164 R O M A

**Oggetto: Regione Puglia- Gravi inosservanze del Modello Organizzativo del servizio delle Traduzioni (pagg. 49, 55 e 56 "Servizio Traduzioni su Strada") e mancato rispetto dei principi e degli accorgimenti per l'idoneo recupero psico-fisico nei servizi di Polizia Penitenzia. - Riscontro nota Dap-**

---

Via della Pisana, 228 - 00163 Roma - C.F. 97096520586 - C.C.P. 15268006

**Tel.0666154010 - 0666165588 - 0666169070**

**Fax: 066615143 - E-mail: [osapp@osapp.it](mailto:osapp@osapp.it)**

**E-mail: [segrenosapp@gmail.com](mailto:segrenosapp@gmail.com)**



Organizzazione  
Sindacale  
Autonoma  
Polizia  
Penitenziaria

**Si fa seguito a precorsa corrispondenza di pari oggetto e, stante la rilevanza dei problemi segnalati con grave incidenza sulla congruità e funzionalità del servizio in argomento, si riscontra l'atto n.0063351 dello scorso 17 febbraio riguardo alla sosta tecnica nel servizio delle traduzioni su strada successiva ai 700 chilometri di percorrenza continuativa.**

**Infatti, codesta Amministrazione in relazione al vigente Modello Organizzativo del servizio sostiene che:**

***“la sosta tecnica è sempre obbligatoria quando la distanza tra l'istituto di partenza e quello di destinazione finale supera i 700 chilometri..”;***  
***“...la traduzione ha termine quando i detenuti e gli internati sono consegnati alla autorità cui sono destinati, ovvero nei luoghi dalla sessa indicati.”.***

**Da tale considerazioni si desumerebbe che il servizio è considerato effettivo solo fino alla consegna dei detenuti e che, in particolare per coloro che svolgono mansioni di autista (ma ad avviso di questa O.S. non solo) il percorso di rientro, benchè riconosciuto quale “servizio passivo” anche in termini economici dal vigente C.C.N.L. non rientri nella predetta disposizione nonostante l'obbligo di riportare nella piena integrità nella sede di provenienza un automezzo dell'Amministrazione, ovvero che sia considerato perfettamente legittimo e privo di rischi per l'incolumità degli addetti consentire che detto Personale attivamente impiegato non possa di fruire del necessario recupero psico-fisico per percorsi verso sedi distanti 699 chilometri e, quindi e ad esempio, fino a 1398 chilometri complessi giornalieri continuativi (Km.699 andata + Km.699 di rientro), ovvero persino di più qualora sussista la possibilità che presso la sede di primo arrivo sia disposto il reimpiego degli addetto per un'ulteriore traduzione.**

**Ovviamente tale posizione non solo non è condivisibile ma non risulta neanche in linea con la vigente normativa di rango superiore a quello che è un atto/regolamento del tutto interno e che, quale “Nuovo modello organizzativo delle traduzioni e dei piantonamenti” discende dal D.M. 8 febbraio 2012, laddove ed anche ciò che rende significativo e degno di profonda valutazione il richiamato servizio delle traduzioni non è, benchè importante, solo la percorrenza complessiva ma anche e soprattutto la durata del servizio svolto e tali valutazioni riguardano non solo il servizio svolto verso un'unica sede ma anche e come detto i reimpieghi che il Personale delle traduzioni subisce, a volte in maniera inaspettata, ovvero senza alcun preavviso o sosta.**

---

Via della Pisana, 228 - 00163 Roma - C.F. 97096520586 - C.C.P. 15268006

**Tel.0666154010 - 0666165588 - 0666169070**

**Fax: 066615143 - E-mail: [osapp@osapp.it](mailto:osapp@osapp.it)**

**E-mail: [segrenosapp@gmail.com](mailto:segrenosapp@gmail.com)**



Organizzazione  
Sindacale  
Autonoma  
Polizia  
Penitenziaria

**A parte il vigente Codice della Strada, i riferimenti di cui, benchè in analogia, deve tenersi conto sono il Regolamento Europeo (CE) 561/2006 così come modificato e integrato dal Regolamento del Parlamento Europeo (UE) 2020/1054 che tra l'altro prescrivono che:**

- **gli autisti possano guidare fino ad un massimo di 9 ore al giorno aumentate di un'ora per soli due giorni a settimana;**
- **le interruzioni vengono effettuate ogni 4 ore e mezza per una pausa di 45 minuti (da fruirsi all'esterno del veicolo non potendo prestarsi assistenza né alla guida né al mezzo e, quindi, indipendentemente dalla presenza di un secondo autista);**
- **in una settimana, le ore totali non possono essere più di 56 e su due settimane non possono essere più di 90;**
- **nell'arco delle 24 ore è possibile fare un riposo di 11 ore e 13 ore di guida (riposo regolare), oppure si possono fare due riposi, uno di 3 ore e uno di 9 ore (non invertibili) su 15 ore di guida (riposo frazionato). Si può fare il riposo di 9 ore per massimo tre volte a settimana (riposo ridotto).**

**Per quanto riguarda il servizio di Polizia Penitenziaria, ferme restando le differenze esistenti tra quanto sopra riportato, e l'orario d'obbligo settimanale di 36 ore settimanali a cui si ricollega l'analogo e generale divieto di svolgere servizi eccedenti le 9 ore consecutive giornaliere, invece è assai spesso incrementato fino a 12 ore per quanto attiene a particolari servizi quali quelli di scorta o legati al Gruppo Operativo Mobile che, comunque, in quanto a "tensione" e costanza di concreto impiego non sono paragonabili a quelli legati al controllo su strada di un automezzo (in alcuni casi persino con 300/400mila chilometri all'attivo) il servizio delle traduzioni su strada non può eccedere fino al punto attuale le vigenti regole europee a tutela dell'integrità psico-fisica degli addetti, come appare consentirsi e giustificarsi, senza ricadere in responsabilità di natura anche penale da parte di chi ne dispone, tralasciando le ulteriori conseguenze legate ad incidenti o infermità che abbiano a verificarsi.**

**Le azioni necessarie e non differibili riguardano quindi:**

- 1) l'urgente revisione, perchè gravemente inadeguato ed obsoleto, del citato Modello Organizzativo in quanto ed anche motivo di una costante ed ingiustificata penalizzazione degli addetti del Corpo;**
- 2) il monitoraggio delle condizioni in essere sull'intero territorio nazionale laddove, come risulta essere, si effettuino impieghi continuativi e giornalieri degli addetti del Corpo per più di 9/10 ore**

---

Via della Pisana, 228 - 00163 Roma - C.F. 97096520586 - C.C.P. 15268006

**Tel.0666154010 - 0666165588 - 0666169070**

**Fax: 066615143 - E-mail: [osapp@osapp.it](mailto:osapp@osapp.it)**

**E-mail: [segrenosapp@gmail.com](mailto:segrenosapp@gmail.com)**



**consecutive e persino ben oltre l'eccezione delle 12 ore, anche nei casi di reimpiego;**

- 3) l'emanazione di urgenti disposizioni rivolte ai responsabili dei servizi di traduzione in ambito locale e regionale acchè, in sede di preventiva programmazione e successivo impiego, le ore lavorative svolte in maniera consecutiva e senza adeguato recupero non eccedano mai i limiti previsti e che si è avuto di indicare.**

**In ordine a quanto sopra, si invitano le SS.LL., per quanto di rispettiva competenza, a voler assumere le necessarie ed urgenti determinazioni del caso in assenza delle quali apparirebbe inevitabile l'avvio di un necessario contenzioso presso le competenti sedi, come da richiesta che contestualmente si indirizza allo Studio legale di consulenza O.S.A.P.P. anche in indirizzo.**

**Analoga richiesta di attenzione e di pertinenti iniziative è rivolta alle Autorità politiche del Dicastero anche in indirizzo.**

**In attesa, pertanto, di cortese e necessariamente sollecito riscontro, si ringrazia e si inviano distinti saluti.-**

**Leo BENEUCI**  
**(SEGRETARIO GENERALE O.S.A.P.P.)**  


---

Via della Pisana, 228 - 00163 Roma - C.F. 97096520586 - C.C.P. 15268006

**Tel.0666154010 - 0666165588 - 0666169070**

**Fax: 066615143 - E-mail: [osapp@osapp.it](mailto:osapp@osapp.it)**

**E-mail: [segrenosapp@gmail.com](mailto:segrenosapp@gmail.com)**